

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 27:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na odgłos krzyku twoich sterników zadrzą lądy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wzniesie się krzyk sterników i zadrzą lądy!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na głos krzyku twoich sterników zadrzą wybrzeża.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na głos krzyku sterników twoich zadrzą wały morskie;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Od głosu wołania żeglarzów twoich zatrwożą się okręty
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na głośny krzyk twoich żeglarzy drżą wały morskie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na głośny krzyk twoich sterników zadrzy wybrzeże.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na głos krzyku twoich żeglarzy zadrzą nadbrzeża.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Od krzyku twoich żeglarzy zadrzą nabrzeża.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na głos wołania twoich sterników drżą morskie fale.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	На голос твого крику твої проводирі страхом перелякаються,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na głośny okrzyk twych sterników zadrzą przyległe okolice.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ”Na odgłos okrzyku twoich żeglarzy zakołysze się otwarta kraina.

¹⁾ lądy, מִגְרִשׁוֹת (migroszot), może chodzić o obszary lądowe zależne od Tyru.